

BG Указания за безопасност и предупреждения – SMP12 · Преди първото пускане в експлоатация на SMP12 прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация. · Използвайте SMP12 само по начина, описан в ръководството за експлоатация. SMP12 е проектиран да измерва слънчевата радиация. Всяка друга употреба не е разрешена. · Приемайте инсталиране и поддръжка на SMP12 само ако притежавате съответната квалификация. · Спазвайте всички предупреждения, изброени тук и в ръководството за експлоатация. Опасност от изгаряне поради нагорещената повърхност на корпуса при висока температура на околната среда! Металните части на корпуса на SMP12 могат силно да се нагорещят при висока температура на околната среда¹⁾. Това може да доведе до изгаряния. · При инсталирането и поддръжката носете защитни ръкавици. ¹⁾ > ок. 60 °C	CS Bezpečnostní informace a výstrahy – SMP12 · Před prvním uvedením zařízení SMP12 do provozu si přečtěte návod k obsluze a dodržujte ho. · Zařízení SMP12 používejte pouze v souladu s návodem k obsluze. Účelem použití SMP12 je měření slunečního záření. Jakékoli jiné použití není povoleno. · Zařízení SMP12 montujte a udržbu pr ovádějte pouze v případě, že k tomu máte příslušnou kvalifikaci. · Dbejte na všechna varování uvedená zde a v návodu k obsluze. Nebezpečí popálení v důsledku horkého povrchu pouzdra při vysoké teplotě prostředí Kovové části pouzdra zařízení SMP12 se mohou při vysokých teplotách prostředí¹⁾ silně zahřát. To může vést k popáleninám. · Při instalaci a údržbě používejte ochranné rukavice. ¹⁾ > cca. 60 °C	DA Sikkerhedsanvisninger og advarsler – SMP12 · Læs og overhold betjeningsvejledningen inden første ibrugtagning af SMP12! Anvend udelukkende SMP12 sådan, som det er beskrevet i betjeningsvejledningen. · Den korrekte anvendelse af SMP12 er måling af solstråling. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. · Installer og vedligehold kun SMP12, hvis du er tilstrækkeligt kvalificeret til dette. · Overhold alle advarsler, der er angivet her og i betjeningsvejledningen. Fare for forbrændinger på grund af varmt metalhus ved høj omgivende temperatur Metaldelene på SMP12-kabinettet kan ved høje omgivelsestemperaturer¹⁾ blive meget varme. Dette kan medføre forbrændinger. · Bær beskyttelseshandsker ved installationen og vedligeholdelsen. ¹⁾ > ca. 60 °C	DE Sicherheits- und Warnhinweise – SMP12 · Lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme des SMP12 die Betriebsanleitung. · Verwenden Sie den SMP12 ausschließlich so, wie in der Betriebsanleitung beschrieben. Der bestimmungsgemäße Gebrauch des SMP12 ist die Messung der Sonneneinstrahlung. Jede andere Verwendung ist nicht zulässig. · Installieren und Warten Sie den SMP12 nur, wenn Sie hierfür entsprechend qualifiziert sind. · Beachten Sie alle hier und in der Betriebsanleitung aufgeführten Warnhinweise. Verbrennungsgefahr durch heiße Gehäuseoberfläche bei hoher Umgebungstemperatur Die Metallteile des SMP12 Gehäuses können bei hoher Umgebungstemperatur¹⁾ sehr heiß werden. Dies kann zu Verbrennungen führen. · Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Installation und Wartung. ¹⁾ > ca. 60 °C	EL Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις – SMP12 · ιαβάστε και λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας πριν από την έναρξη λειτουργίας του SMP12. · Το SMP12 πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. · Για την εγκατάσταση και τη συντήρηση του SMP12 απαιτείται κατάλληλη σχετική εξειδίκευση. · Λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις που αναφέρονται στο παρόν και στις οδηγίες λειτουργίας. Κίνδυνος εγκαύματος από την επαφή με την καυτή επιφάνεια του περιβλήματος σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος Τα μεταλλικά μέρη του περιβλήματος του SMP12 ενδέχεται να θερμανθούν πολύ σε υψηλές¹⁾. Η επαφή με αυτά τα μέρη μπορεί να προκαλέει εγκαύματα. · Κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια. ¹⁾ > περίπου 60 °C
EN Safety and warning notices – SMP12 · Read and observe the operating instructions before commissioning the SMP12. · Only use the SMP12 as described in the operating instructions. The intended use of the SMP12 is to measure solar radiation. Any other use is not permitted. · Only install and maintain the SMP12 if you are appropriately qualified to do so. · Observe all warning notices provided here and in the operating instructions. Risk of burns due to hot surface at high ambient temperature The metal parts of the SMP12 housing can become very hot at high ambient temperatures¹⁾. This can result in burns. · Wear protective gloves during installation and maintenance. ¹⁾ > approx. 60 °C	ES Advertencias e instrucciones de seguridad – SMP12 · Lea atentamente y respete todas las instrucciones del manual antes de poner en servicio el SMP12 por primera vez. Utilice El SMP12 exclusivamente tal y como se describe en el manual de instrucciones. El SMP12 está destinado a medir la radiación solar. Cualquier otro uso no está permitido. · Solo las personas debidamente capacitadas están autorizadas a instalar y a realizar labores de mantenimiento en el SMP12. · Respete todas las advertencias de este documento y del manual de instrucciones. Peligro de quemaduras por el sobrecalentamiento del cuerpo debido a altas temperaturas Las partes metálicas del cuerpo del SMP12 pueden calentarse mucho si la temperatura ambiente es alta¹⁾. Esto podría provocar quemaduras. · Use guantes de protección cuando deba realizar labores de instalación y mantenimiento. ¹⁾ > aprox. 60 °C	ET Ohutus - ja hoiatusjuhised – SMP12 · Lugege enne SMP12 esmakordset kasutuselevõtmist kasutusjuhendit ja järgige seda. · Kasutage SMP12 eranditult nii, nagu on kasutusjuhendis kirjeldatud. SMP12-i kasutusotstarve on päikesekiirguse mõõtmine. Igasugune muu kasutus ei ole lubatud. · Installige ja hooldage SMP12 ainult siis, kui olete selleks vastavalt kvalifitseeritud. · Järgige kõiki siin ja kasutusjuhendis loetletud hoiatusjuhiseid. Korpuse kuumadest pealispindadest tulenev põletusohht kõrgete keskkonnatemperatuuride puhul SMP12 korpuse metallosad võivad kõrgel keskkonnatemperatuuril¹⁾ minna väga kuumaks. See võib põhjustada põletusi. · Kandke installatsiooni ja hoolduse juures kaitsekindaid. ¹⁾ > umbes. 60 °C	FI Turvallisuus- ja varoitushjeita – SMP12 · Lue käyttöohje läpi ennen SMP12 -järjestelmän ensimmäistä käyttökertaa ja noudata annettuja ohjeita. · Käytä SMP12 - järjestelmää ainoastaan käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. SMP12 on tarkoitettu auringon säteilyn mittaamiseen. Minkään muunlainen käyttö ei ole sallittua. · SMP12 -järjestelmän asennus ja huolto edellyttää asianmukaista pätevyyttä. · Noudata kaikkia tässä lueteltuja ja käyttöohjeessa annettuja varoitushjeita. Kuumasta kotelosta aiheutuva palovammojen vaara kuumassa ympäristössä SMP12 -kotelon metalliosat voivat kuumentua voimakkaasti, jos ympäristön lämpötila on erittäin korkea¹⁾. Tämä voi johtaa palovammoihin. · Käytä asennus - ja huoltotoissa suojahansikkaita. ¹⁾ > n. 60 °C	FR Consignes de sécurité et avertissements – SMP12 · Avant la première mise en service de l'SMP12, lisez le manuel d'utilisation. Lorsque vous vous servez de l'SMP12, conformez-vous impérativement aux instructions du manuel d'utilisation. Le SMP12 est normalement destiné à mesurer le rayonnement solaire. Aucune autre utilisation n'est permise. L'installation et l'entretien de l'SMP12 doivent être effectués par un personnel qualifié. · Respectez les avertissements présents dans le présent document et dans le manuel d'utilisation. Risque de brûlure à cause de l'échauffement de la surface du boîtier lorsque la température ambiante est élevée Les pièces métalliques du boîtier de l'SMP12 peuvent devenir brûlantes lorsque la température ambiante est élevée¹⁾. Cela peut provoquer des brûlures. · Lors de l'installation et des opérations de maintenance, portez des gants de protection. ¹⁾ > environ. 60 °C
HR Sigurnosne napomene i upozorenja – SMP12 · Prije prvog aktiviranja uređaja SMP12 pročitajte i slijedite upute za uporabu. · Upotrijebite SMP12 isključivo na način opisan u uputama za uporabu. Namjena je mjerenje sunčevog zračenja. Nije dozvoljena nijedna drugačija uporaba. · Instalirajte i održavajte SMP12 samo ako ste za to odgovarajuće kvalificirani. · Uzmite u obzir sva upozorenja navedena u uputama za uporabu. Opasnost od opekline na vrućoj površini kućišta pri visokoj okolnoj temperaturi Metalni dijelovi kućišta uređaja SMP12 pri visokoj okolnoj temperaturi¹⁾ mogu postati vrlo vrući. To može izazvati opekline. · Kod instalacije i održavanja nosite zaštitne rukavice. ¹⁾ > ca. 60 °C	HU Biztonsági és figyelemztető megjegyzések – SMP12 · Az SMP12 első üzembe helyezése előtt olvassa el és a későbbiekben is tartsa be a használati utasítást. · Az SMP12 kizárólag a kezelési útmutatóban leírtak szerint használható! Az SMP12 célja a napsugárzás mérése. Minden más használat nem megengedett. · Az SMP12 telepítését és szervizelését csak erre jogosult szakember végezheti. · Tartsa be az itt és a kezelési útmutatóban felsorolt figyelemztetésekét. Égési sérülés magas környezeti hőmérsékleten felforrósodott felületek miatt Az SMP12 házának fémrészei nagyon melegek lehetnek magas környezeti hőmérsékleten¹⁾. Ez égési sérülést okozhat. · Viseljen védőkesztyűt a telepítés és a karbantartás során. ¹⁾ > kb. 60 °C	IS Öryggisleiðbeiningar og varnaðarorð – SMP12 · Áður en þú notar SMP12 í fyrsta sinn skaltu lesa notkunarlleiðbeiningarnar vandlega. · SMP12 skal ekki nota á annan hátt en þeim sem lýst er í notkunarlleiðbeiningunum. Tilætluð notkun SMP12 er til að mæla sólgeislun. Ekki er heimilt að nota tækkið á annan hátt. · Þú skalt ekki sjá um uppsetningu og viðhald SMP12 nema þú hafir nauðsynlega hæfni. · Virtu öll varnaðarorð sem hér og í notkunarlleiðbeiningunum er að finna. Brunahætta af heitu yfirborði tækisússins ef umhverfishednistig er hátt Málmhlutar á umlykju SMP12 geta orðið mjög heitir ef umhverfishednistig¹⁾ er hátt. Þetta getur valdið brunasárum. · Notið hlífðarhanska við uppsetningu og viðhald. ¹⁾ > u.þ.b. 60 °C	IT Avvertenze sulla sicurezza – SMP12 · Leggere e osservare le istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione di SMP12. · Usare SMP12 esclusivamente nelle modalità descritte nelle istruzioni per l'uso. L'uso previsto di SMP12 è misurare la radiazione solare. Non sono consentiti altri utilizzi. · Installare ed eseguire la manutenzione di SMP12 solo se si è adeguatamente qualificati a eseguire tali attività. · Osservare tutte le avvertenze fornite in questo documento e nelle istruzioni per l'uso. Pericolo di ustione causato da superficie surriscaldata dell'alloggiamento in presenzadi elevata temperatura ambiente Le parti in metallo dell'alloggiamento di SMP12 possono diventare molto calde in presenza di un'elevata temperatura ambiente¹⁾. Questo può causare ustioni. · Indossare guanti protettivi durante le operazioni di installazione e manutenzione. ¹⁾ > ca. 60 °C	LT Saugos nuorodos ir įspėjimai – SMP12 · Prieš pirmąjį „SMP12“ paleidimą perskaitykite naudojimo instrukciją ir jos laikykitės. · Naudokite „SMP12“ tik, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje. SMP12 paskirtis yra saulės spinduliuotės matavimas. Naudoti bet kokiai kitai paskirčiai draudžiama. · „SMP12“ įrengti ir jo priežiūrą atlikti galima tik atitinkamos kvalifikacijos asmenims. · Vadovaukitės visais čia ir naudojimo instrukcijoje pateiktais įspėjimais. Nusideginimo pavojus dėl karšto korpuso paviršiaus esant aukštai aplinkos temperatūrai Metalinės „SMP12“ korpuso dalysė esant aukštai aplinkos temperatūrai¹⁾ gali labai įkaisti. Dėl to prisilietus galima nudegti. · Įrengiant ir atliekant priežiūros darbus būkite atsargūs. ¹⁾ > maždaug 60 °C
LV Drošības un brīdinājuma norādes – SMP12 · Pirms SMP12 pirmās palaišanas ekspluatācijā izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju. · Izmantojiet SMP12 tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. SMP12 ir paredzēts saules starojuma mērīšanai. Jebkāds cits izmantošanas veids ir aizliegts. · Uzstādiet un apkopiet SMP12 tikai tādā gadījumā, ja esat tam atbilstoši kvalificēts. · Ievērojiet visas šeit un lietošanas instrukcijā minētās brīdinājuma norādes. Opdedzināšanās risks karstas korpusa virsmas dēļ, ja ir augsta vides temperatūra Metāla detaļās SMP12 korpusā augstas vides temperatūras¹⁾ gadījumā var kļūt ļoti karstas. Tas var izraisīt apdegumus. · Veicot uzstādīšanu un tehnisko apkopi, izmantot aizsargcimdus. ¹⁾ > apm. 60 °C	NL Veiligheidsinstructies en waarschuwingen – SMP12 · Lees de gebruiksaanwijzing vóór de inbedrijfstelling van de SMP12 en neem haar in acht. · Gebruik de SMP12 uitsluitend zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven. De SMP12 is bedoeld om zonnestraling te meten. Elk ander gebruik is niet toegestaan. · Installeer en onderhoud de SMP12 alleen als u hiervoor voldoende bent gekwalificeerd. · Neem alle waarschuwingen in acht die hier en in de gebruiksaanwijzing zijn opgenomen. Gevaar voor verbranding door heet oppervlak van de behuizing bij hoge omgevingstemperatuur De metalen delen van de SMP12 behuizing kunnen bij hoge omgevingstemperatuur¹⁾ zeer heet worden. Dit kan tot verbrandingen leiden. · Draag tijdens de installatie en het onderhoud veiligheidshandschoenen. ¹⁾ > ca. 60 °C	NO Sikkerhetsinformasjon og advarsler – SMP12 · Les og følg bruksanvisningen før SMP12 tas i bruk. · SMP12 må kun brukes som beskrevet i bruksanvisningen. Den tiltenkte bruken av SMP12 er å måle solstråling. Den skal kun brukes til dette. · SMP12 skal monteres og vedlikeholdes kun av kvalifiserte personer. Følg all sikkerhetsinformasjon som gis her og i bruksanvisningen. Fare for forbernning hvis overflaten på huset blir varmt ved høye omgivelsestemperaturer Metaldelene på huset til SMP12 kan bli svært varme ved høye omgivelsestemperaturer¹⁾. Dette kan føre til forbernninger. · Bruk vernehansker under montering og vedlikehold. ¹⁾ > ca. 60 °C	PL Środki ostrożności i bezpieczeństwa – SMP12 · Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia SMP12 należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać zawartych w niej zaleceń. · Urządzenia SMP12 należy używać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi! Przeniesieniem SMP12 jest pomiar promieniowania słonecznego. Jakiegolwiek inne użycie jest niedozwolone. · Tylko osoby o odpowiednich kwalifikacjach mogą instalować urządzenie SMP12 i przeprowadzać jego konserwację. · Należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności określonych w tym dokumencie i w instrukcji obsługi. Niebezpieczeństwo poparzeń w kontakcie z gorącą powierzchnią urządzenia w przypadku wysokiej temperatury otoczenia Metallowe części urządzenia SMP12 obudowy mogą stać się bardzo gorące w przypadku wysokiej temperatury otoczenia¹⁾. Może to prowadzić do poparzeń. · Prace instalacyjne i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych. ¹⁾ > ok. 60 °C	PT Indicações de segurança e advertência – SMP12 · Leia e observe o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento do SMP12. · Utilize o SMP12 apenas da forma descrita no manual de instruções. O uso pretendido do SMP12 é medir a radiação solar. Não é permitida qualquer outra utilização. · Instale e realize a manutenção do SMP12 apenas se tiver qualificação adequada para o efeito. · Respeite todas as indicações de advertência apresentadas aqui e no manual de instruções. Perigo de queimaduras devido à superfície quente da caixa em caso de temperatura ambiente elevada As peças de metal da caixa do SMP12 podem ficar muito quentes em caso de temperatura ambiente¹⁾ elevada. Tal pode provocar queimaduras. · Utilize luvas de proteção durante a instalação e manutenção. ¹⁾ > aprox. 60 °C
RO Indicații privind siguranța și avertismente – SMP12 <				